

С.А.Омелюженко

студентка филологического факультета МГПУ им. И. П. Шамякина
(г. Мозырь, Республика Беларусь)

Научный руководитель – **Т. Н.Талецкая**, доцент, кандидат
филологических наук, доцент кафедры немецкого языка и методики
преподавания иностранных языков МГПУ им.И. П. Шамякина
(г. Мозырь, Республика Беларусь)

ОБУЧЕНИЕ МОНОЛОГИЧЕСКОМУ ВЫСКАЗЫВАНИЮ- ОПИСАНИЮ

В методике преподавания иностранных языков описание рассматривается как особый вид связной монологической речи. Цель высказывания-описания заключается в «создании словесного образа объекта, признаки и свойства которого раскрываются в определённой последовательности» [1, с. 57].

Предпринятый нами анализ методического содержания обучения высказыванию-описанию в Программе по иностранным языкам для учреждений среднего образования Республики Беларусь позволил систематизировать виды последнего, его содержание и объем, коммуникативные задачи и предметно-тематическое содержание [2]:

Таблица № 1 «Содержание обучения высказыванию-описанию»

Класс	Сфера общения	Коммуникативные задачи	Объем высказывания
3	Социально-бытовая	Описать свою внешность и внешность членов семьи (основные части тела, цвет волос, глаз), животных (окрас, величина, питание)	Не менее 4 фраз
	Социально-познавательная	Описать времена года	
4	Социально-бытовая	Описать членов семьи и друзей (внешность, качества), квартиру и дом (название и количество комнат), предметы одежды	Не менее 5 фраз
	Социально-бытовая	Описать родной город и деревню	

5	Социально-познавательная	Описать природные особенности континентов	Не менее 6-8 фраз
6	Социально-бытовая	Описать комнату/квартиру	Не менее 6-9 фраз
	Учебно-трудовая	Описать школу (здание, кабинеты, площадки)	
	Социально-познавательная	Описать животных, нуждающихся в защите (внешний вид, среда обитания, поведение)	
7	Социально-бытовая	Описать внешность человека и его характер, описать внешность, характер и любимые занятия своего друга.	8-10 фраз
8	Социально-познавательная	Описать народные праздники в рамках темы «Обычаи и традиции Республики Беларусь и стран изучаемого языка», используя элементы оценки и выражения мнения.	8-12 фраз
9	Социально-бытовая	Описать и сравнить предметы, факты и явления.	10-14 фраз
10	Социально-бытовая, социально-познавательная	Описать дом/квартиру своей мечты.	12-16 фраз
11	Социально-культурная	Описать особенности национального характера белорусов в рамках темы «Национальный характер».	15-20 фраз

Таким образом, учащиеся 3 класса должны научиться описывать свою внешность и внешность членов своей семьи (основные части тела, цвет волос, глаз), животных (окрас, величина, питание), времена года –

Beschreibt die Jahreszeiten [3, с.149]. В 4 классе – описывать членов семьи и друзей (внешность, качества), квартиру и дом (название и количество комнат), предметы одежды: Beschreibt das Wohnzimmer, das Schlafzimmer, die Küche! Erzählt, was ihr in eurem Haus, in eurem Zimmer macht! Beschreibt euer Haus [4, с. 127]. Учащиеся 5 класса учатся описывать родной город и деревню – Beschreibt eure Straßen [5, с.14], природные особенности континентов. Учащиеся 6 класса – описывают комнату/квартиру, свою школу (здание, кабинеты, площадки), животных, нуждающихся в защите (внешний вид, среда обитания, поведение). Учащиеся 7 класса учатся описывать внешность человека и его характер – Beschreibt nach dem Muster eine für euch bekannte Person [7, с. 63]; внешность, характер и любимые занятия своего друга. Учащиеся 8 класса описывают народные праздники в рамках темы «Обычаи и традиции Республики Беларусь и стран изучаемого языка» - Beschreibt die Feste! [8, с 89], используя элементы оценки и выражая собственное мнение. Учащиеся 9 класса описывают и сравнивают предметы, факты и явления – Vergleicht die Fakten [9, с.103]. Учащиеся 10 класса описывают дом / квартиру своей мечты – Beschreibt euer Traumhaus! [10, с. 118]. Учащиеся 11 класса описывают особенности национального характера белорусов в рамках темы «Национальный характер» – Beschreibt den Nationalcharakter [11, с.100].

Обучая высказыванию-описанию, учитель вырабатывает и совершенствует у учащихся следующие навыки – выделять и сопоставлять существенные признаки предмета, объединять отдельные высказывания в связное последовательное сообщение» [12, с. 57]. С этой целью используются такие коммуникативные задания как – Beschreibt das Wohnzimmer! Beschreibt das Schlafzimmer! Beschreibt die Küche! Beschreibt, was die Kinder in der Pause machen wollen! Beschreibt: wie sind die Lebensmittel? Beschreibt eure Freunde/ Geschwister dem Muster nach! Beschreibt den Stundenplan einer der deutschen Schulen! Such dir eine der Personen aus der Klasse aus und beschreib ihr Äußeres: Größe, Haare, Gesicht, Augen, Kleidung!

Учащимся необходимо научиться описывать внешность человека (свою и чужую), поскольку в жизни им это пригодится. Для формирования навыков описания важно усвоение лексики, обозначающей качества и свойства. Начинать описание внешности следует с телосложения (*der Körperbau*). Женщина бывает стройной (*schlank*), изящной (*zierlich*) и миниатюрной (*klein*). Мужчина может быть худощавым (*mager*), высоким (*groß/ hochaufgeschossen*), приземистым (*niedrig*) и полным (*voll / korpulent / imposant*).

Рассказывая о голове (*der Kopf*), описывают волосы (*das Haar*) и лицо (*das Gesicht*). Волосы бывают разных оттенков: золотисто-каштановые (*kastanienbraun*), черные (*schwarz / dunkel*), рыжие (*rot*), седые

(*grau*), белоснежные (*schlohweiß*). Человек может быть блондином (*blond*), шатеном (*braun*) или брюнетом (*brünetter Mann/ brünette Frau*). При описании указывают длину волос (*die Haarlänge*): длинные (*lang*), короткие (*kurz*), до плеч (*schulterlang*). Также указывается тип волос – прямые (*gerade*), волнистые (*gewellt*), кудрявые (*kraus*) и др. Если волосы отсутствуют, то говорят о лысом человеке (*kahlköpfig / glatt*).

При описании лица (*das Gesicht*), начинают с определения его типа. Лицо может быть овальным (*oval*), круглым (*rund*), квадратным (*quadratisch*). На лице могут быть веснушки (*Sommersprossen*), родинки (*Muttermale*), шрамы (*Narben*). Нос (*die Nase*) у человека бывает прямым (*gerade*), курносым (*die Stupsnase*), орлиным (*die Adlernase*), утиным (*die Entennase*), мясистым (*fleischig*), приплюснутым (*platt*). Губы (*die Lippe*) бывают тонкими (*schmall, dünn*), сжатыми (*zusammengepresst*), толстыми (*voll*), выпуклыми (*hervortretend*). Глаза (*Augen*) – раскосыми (*schielend*), узкими (*schmal*), навывкате (*hervorquellend*), близко / глубоко / широко посаженными (*nahe / tief / weit beieinanderliegend*). Описывая цвет глаз, мы используем такие оттенки, как – карие (*braun*), зеленые (*grün*), серые (*grau*), голубые (*blau*), черные (*schwarz*). Завершая описание лица, указывают тип подбородка (*der Kinn*) и лба (*die Stirn*). Есть подбородки с ямочкой (*mit Grübchen*), плоские (*flach*), острые (*spitz*), квадратные (*quadratisch*), выпуклые (*hervortretend*). В описании лба, используются следующие прилагательные – высокий (*hoch*), открытый (*offen*), узкий (*eng*), низкий (*niedrig*), широкий (*weit*), выпуклый (*erhaben*), покатый (*fliehend*). При описании лица указываются также его отличительные черты, например, наличие бороды (*der Bart*) или усов (*der Schnurbart*).

Далее в описании внешности переходят к тому, какие у человека руки (*Hände*), ноги (*Beine*), плечи (*Schulter*) и талия (*die Taille*), а также тип кожи (*der Hauttyp*). Так, человек может обладать белоснежной кожей (*schneeweiß / blass*) или загорелой (*sonnengebräunt*), темной (*dunkel*), а в возрасте она становится дряблой (*welk*). Описывая руки женщины, говорят, что они мягкие, нежные, утонченные (*weich, zart, fein*), а о руках мужчин говорят – мозолистые (*schwielig*), пухлые (*mollig*), волосатые (*haarig*), сильные (*stark*). Ноги у мужчин и у женщин могут быть полные (*voll*), стройные (*schlank*), короткие (*kurz*), длинные (*lang*), а некоторые женщины обладают «точеными» ножками (*wie aus Marmor gemeißelt*). Важным для описания фигуры является описание формы плеч: например, узкие (*eng*) или широкие (*breit*). Важна при описании внешности и осанка человека – например, сутулый (*krumm, gebeugt*). Если отсутствует талия, то говорят о человеке «с животиком» (*mit dem Bauch*).

Заканчивают описание внешности женщины такими выражениями, как: *schön, hübsch* (красивая), *nett* (симпатичная), *angenehm* (приятная),

schick, elegant (элегантная). А если это мужчина, то *schön, stattlich* (красивый), *anziehend* (приятный), *galant* (галантный).

Учитель может разработать для учащихся специальные таблицы-опоры, основанные на приеме функционального замещения, в которых можно быстро выбрать необходимые для описания внешности или характера лексические единицы. Кроме этого, чтобы помочь учащимся выполнить описание на немецком языке, нужно объяснить им последовательность действий при подготовке к данному виду монологического высказывания. Технология обучения высказыванию-описанию следующая:

1. *Репродуктивный этап*. Учитель вводит образец высказывания описания, либо использует прием параллельного описания, когда учащийся повторяет вслед за ним речевой образец, но применительно к другому объекту описания (Das ist ein Junge - Das ist ein Mädchen. Er ist klein und blond - Sie ist groß und dunkelhaarig. Er hat große blaue Augen - Sie hat große braune Augen и т.д.).

2. *Репродуктивно-продуктивный этап*. Учащийся формулирует высказывание-описание самостоятельно. Учитель помогает ему начать и закончить высказывание, при необходимости задает наводящие вопросы.

3. *Продуктивный этап*. Учащийся самостоятельно демонстрирует речевые умения описания.

Как правило, высказывание-описание строится по определенному алгоритму:

- *начало* высказывания-описания (Meine Freundin heißt Katrin. Sie ist 15 Jahre alt. Sie ist Schülerin);

- часть, в которой дается *общая характеристика* объекту описания (Katrin ist sehr nett. Sie ist mittelgroß und schlank);

- часть, в которой называются *отдельные отличительные признаки* объекта описания (Ihre Haare sind blond. Sie ist kraushaarig und das finde ich schön. Sie hat große grüne Augen, dünne Augenbrauen. Ihre Nase ist klein. Der Mund ist schmal. Ihre Lippen sind rosa und ein bisschen schwellend. Mir gefällt ihr Lächeln. Ihre Ohren sind klein. Sie sieht sehr zart aus);

- *вывод* и выражение своего отношения к объекту описания (Das Mädchen ist sehr aktiv, ihr Lebensstil ist ziemlich sportlich. Darum trägt sie oft Hosen und verschiedene T-Shirts. Mir gefällt sie aber in feineren Kleidern).

Если учащийся описывает характер человека, то придерживаясь этого алгоритма, у него получится следующее высказывание-описание:

Alle Menschen von Natur und Erziehung sind ganz verschieden. Sie unterscheiden sich voneinander nicht nur durch ihr Äußeres, sondern auch durch ihren besonderen Charakter.

Die einen sind freundlich und hilfsbereit, die anderen ganz egoistisch und böse. Aber jedem das seine.

Meine Schwester Ira hat einen guten Charakter. Sie ist freundlich, lustig und selbstbewusst. Sie hat viele Freunde. Ira ist ein genialer Mensch. Sie ist vielseitig, hat verschiedene Interessen. Ihre Lieblingsfächer sind Geschichte, Literatur und Deutsch. Wir haben viele gemeinsame Interessen wie Sport, Bücher, Musik, Literatur.

Meine Schwester ist findig und talentvoll. Sie hat viele Pläne. Sie ist willensstark und zielstrebig.

Таким образом, описание можно охарактеризовать как некую модель монологического сообщения в виде перечисления признаков предмета, т. е. изображения какого-либо явления действительности путем перечисления его характерных признаков.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов. Пособие для учителей иностранных языков.- М.: Просвещение, 1985. – 185 с.
2. Учебная программа «Иностранные языки: английский, немецкий, французский, испанский, китайский» для III – XI классов общеобразовательных учреждений с русским языком обучения / Министерство образования Республики Беларусь. – Минск: Национальный институт образования, 2012. – 132 с.
3. Будько, А.Ф. Немецкий язык: учебное пособие для 3-го кл. общеобразоват. учреждений с рус.яз. обучения / А.Ф. Будько, И.Ю. Урбанович. – Минск : Выш. шк., 2009. – 182 с.
4. Будько, А. Ф. Немецкий язык. Учеб. пособие для 4–го класса общеобразовательных учреждений с рус. яз. обучения / А. Ф. Будько, И. Ю. Урбанович. – Минск: Вышэйшая школа, 2009. – 182 с.
5. Будько, А. Ф. Немецкий язык. Учеб. пособие для 5–го класса общеобразовательных учреждений с рус. яз. обучения / А. Ф. Будько, И. Ю. Урбанович. – Минск: Вышэйшая школа, 2009. – 119 с.
6. Будько, А.Ф. Немецкий язык: учеб. пособие для 6-го кл. общеобразоват. учреждений с рус. яз. обучения / А.Ф. Будько, И.Ю.Урбанович. – Минск: Выш. шк., 2009. – 269 с.
7. Будько, А.Ф. Немецкий язык: учеб. пособие для 7-го кл. общеобразоват. учреждений с рус. яз. обучения / А.Ф. Будько, И.Ю.Урбанович. – Минск: Выш. шк., 2010. – 285 с.
8. Будько, А.Ф. Немецкий язык: учеб. пособие для 8-го кл. общеобразоват. учреждений с рус. яз. обучения / А.Ф. Будько, И.Ю.Урбанович. – Минск: Выш. шк., 2010. – 238 с.

9. Бутько, А.Ф. Немецкий язык: учеб. пособие для 9-го кл. общеобразоват. учреждений с рус. яз. обучения / А.Ф. Бутько, И.Ю.Урбанович. – Минск: Выш. шк., 2011. – 319 с.
10. Бутько, А.Ф. Немецкий язык: учеб. пособие для 10-го кл. общеобразоват. учреждений с рус. яз. обучения / А.Ф. Бутько, И.Ю.Урбанович. – Минск : Выш. шк., 2011. – 318 с.
11. Бутько, А.Ф. Немецкий язык: учеб. пособие для 11-го кл. общеобразоват. учреждений с рус. яз. обучения / А.Ф. Бутько, И.Ю.Урбанович. – Минск : Выш. шк., 2011. – 366 с.
12. Глухов, В.П. Формирование связной речи детей / В.П.Глухов. – 2-е изд., испр. и доп. - М.: АРКТИ, 2004. – 168 с.